

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 156

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

1781

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 156

Bern, Donnerstag 7. Juli 1955

73. Jahrgang — 73^{me} année

Berne, jeudi 7 juillet 1955

N° 156

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen: Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Übersicht der im zweiten Vierteljahr 1955 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. — Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le deuxième trimestre de 1955.
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 156525-156586.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland: Teilliberalisierung des Importes. — Finlande: Libération partielle des importations. — Finlandia: Liberazione parziale delle importazioni.
Algérie: Taxe sur le chiffre d'affaires.
Schweizerisch-französische Handelsbeziehungen. — Relations commerciales franco-suisse.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Übersicht der Inhaberpapiere — Tableau des titres au porteur

I. Im April bis Juni 1955 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel

I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1955

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominal- wert Valeur nominale	Emissions- datum Date d'émission	Zinssatz Taux %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Aktie	Aargauische Hypothekbank, Brugg..	427, 773, 15752	3	—	—	—	—	Mäntel	20. V. 55
	do.	37100	1	—	—	—	—	mit Couponbogen	20. V. 55
Obligation	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	63325	1	3000	2. III. 46	3 1/2	—	Mäntel (ohne Coupons); rückzahlbar am 2. III. 56	26. IV. 55
Aktie	Basler Handelsbank	22478/9, 37841	3	500	—	—	—	mit Coupons Nr. 92 u. ff.	5. V. 55
Action	Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman, Lausanne	1000, 2525	2	500	—	—	—	—	23. V. 55
Obligation	Gemeinde St. Moritz	2586	1	1000	1951	3 1/2	—	mit Coupons per 1. VIII. 52 u. ff.	3. V. 55
Aktie	Gessner & Co. AG., Seidenstoffwebereien, Wädenswil	2231/67	37	500	17. VI. 47	—	—	mit Coupons Nr. 6 u. ff. sowie Talons	9. V. 55
Obligation	Hypothekbank Lenzburg	75938	1	2000	5. IX. 45	3	5. III.; 5. IX.	mit Coupons ab 5. IX. 49; zur Rückzahlung fällig gewesen am 5. III. 51 voll einbezahlte Aktien	16. VI. 55
Aktie	I. G. Chemie, Basel	1094, 61097, 94579/80 561/5	4	500	—	—	—	—	14. IV. 55
	N. V. Cultuur Maatschappij Indragiri, Zürich	—	5	hfl. 500 (urspr. hfl. 1000)	X. 1920	—	—	Sitz seit 1953 in Zürich; voll einbezahlte Aktien	20. VI. 55
Obligation	St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen ..	60114	1	2000	—	2 1/2	—	Mäntel; Obligation gekündigt 11. IX. 55	18. IV. 55
	Schluchseewerk AG., Freiburg i. Br.	20526/7	2	1000	1929	6	—	Emissionsstelle und Zahlungsort: Schweizerische Kreditanstalt, Zürich; mit Coupons Nr. 35 per 1. VIII. 46 u. ff.	14. IV. 55
	Schweizerische Eidgenossenschaft	148453/7	5	1000	1932/33	3 1/2	—	mit Coupons 1. X. 46 u. ff.	12. V. 55
	Schweizerische Kreditanstalt, Zürich.	90213/15	3	1000	17. XII. 46	3	—	Obligationen verfallen am 17. XII. 52; mit Coupons per 17. VI. 48 u. ff.	2. VI. 55
Aktie	Schweizerische Lokomotiv- u. Maschfenfabrik, Winterthur	21308/17	10	100	—	—	—	Stammaktien; ohne Couponsbogen	26. V. 55
	Schweizerische Nationalbank	76009, 97640/2	4	500	—	—	—	Mäntel; Aktien mit Fr. 250.— einbezahlt	24. V. 55
	Société Immobilière Villa Collina, St. Moritz	1/50	50	1000	—	—	—	mit Couponsbogen	3. V. 55
	Volksbank in Reinach	3482	1	200	—	—	—	mit Coupons Nrn. 65/77, pro 1953/65, inkl. Talon	5. V. 55
	Wengernalpbahn-Gesellschaft, Interlaken	11241/2	2	400	—	—	—	Mäntel	24. V. 55

II. Im April bis Juni 1955 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraftlos erklärte Titel

II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1955

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominal- wert Valeur nominale	Emissions- datum Date d'émission	Zinssatz Taux %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation	Aargauische Hypothekbank, Wohlen.	Serie B, 499	1	1500	11. IX. 43	3	—	rückzahlbar 11. IX. 48	18. IV. 55
Action	Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe, Lau- sanne	6785	1	500	—	—	—	actuellement Compagnie vaudoise d'électricité, Lausanne; avec coupons N° 49 et ss.	20. VI. 55
Obligation	Crédit Foncier Vaudois, Lausanne	25405	1	1000	1946	3 1/2	—	avec coupons	20. VI. 55
	do.	21190 (série 11)	1	1000	1947	3 1/2	—	avec coupons	20. VI. 55
	Graubündner Kantonalbank, Chur	Serie 44; 31912/14	3	1000	—	2 1/2	—	mit Coupons 31. X. 51 u. ff.	1. IV. 55
Aktie	Humoson AG., St. Gallen	1/2	2	1000	4/8. VI. 38	—	—	mit Coupons Nrn. 1—15	22. IV. 55
Kassaschein	Kantonalbank von Bern	Serie Ce; 7989	1	1000	17. I. 49	3 1/2	—	rückzahlbar seit 17. I. 54; mit Coupons 17. I. 54	12. V. 55
Obligation	Luzerner Landbank AG., Willisau	W 12246, W 12249, W 12267/70	6	1000	—	—	—	mit folgenden Coupons: Nrn. 12246 = 15. III. 55/65; 12249 = 29. III. 55/65; 12267 = 19. IV. 54/65; 12268/9 = 25. IV. 54/65; 12270 = 29. IV. 54/65	24. VI. 55
Aktie	Omega, Louis Brandt et Frères S.A., Biel	3334, 8335, 8098	3	250	—	—	—	Prioritäts-Aktien	12. IV. 55
Obligation	Schweizerische Bundesbahnen	4225	1	1000	1865	4	—	Vereinigte Schweizerbahnen I. Hypothek; rückzahlbar seit 30. VI. 45; mit Coupons 31. XII. 45 u. ff.	12. V. 55
	do.	193139	1	500	1903	3	—	Mäntel	15. IV. 55
	Société de Banque Suisse, Lausanne	185045	1	500	29. IV. 46	3	—	remboursable le 29. IV. 51; avec coupons dès le 15. I. 49	20. VI. 55
Action	Société Immobilière Rue Musy 5, S.A., Genève	120	1	175	—	—	—	—	21. IV. 55
Obligation	Union Vaudoise du Crédit, Lausanne ..	79439/40	2	1000	14. VI. 50	—	—	à 5 ans de terme; avec coupons au 14. XII. 54 et ss.	20. VI. 55

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 29. August 1925, von Fr. 700, haftend im II. Rang auf die Erben des am 22. Februar 1932 verstorbenen Koch Robert, geb. 1893, in Widen wohnhaft gewesen, als Gläubiger, und auf Frau Witwe Marie Koch-Koch, geb. 1895, Katharina Koch, geb. 1898, Eugen Koch, geb. 1903, alle von und in Widen, als Schuldner lautend, lastend auf GB Widen Nrn. 410, 413, 415, 418, 419, 420 und 421.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn bis 9. Juli 1956 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (344^b)

Bremgarten, den 7. Juli 1955.

Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 89011 der Aargauischen Kantonalbank, Wohlen. Der Besitzer dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe bis 9. Januar 1956 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst es gemäss Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (347^b)

Bremgarten, den 7. Juli 1955.

Das Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

1. Eine altrechtliche Verschreibung AW 6287, von Fr. 10 000, geschrieben gegen die Herren Wolfgang und Xaver Bütler, exped. unterm 30. Mai 1883, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 15 000 auf der Liegenschaft Assek. Nr. 55 z. «Hubel» genannt in der Gemeinde Hünenberg, des Herrn Josef Burri, «Hubel», Hünenberg (Grundbuch Hünenberg Bd. VII, Folio 34).

2. Verschreibung AW 12650, von Fr. 400, Vorgang Fr. 2600, exped. 22. August 1895, losbar jährlich, Martini 1895 angehend, von Magd. Fischer-Egloff zu Gunsten Herrn Pfister Georg Hürliemann, haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 328, GBP Nr. 1552 zu Oberwil, Gemeinde Zug, der Frl. Maria Fischer, in Oberwil bei Zug (Grundbuch Zug Bd. VII, Folio 19).

3. Zwei Verschreibungen von je Fr. 3000, AH 1229 (vorgangsfrei) und AH 1230 (Vorgang Fr. 3000), beide Titel vom 5. November 1917, zu 5 %, losbar jährlich, Martini 1917 angehend, von Johann Weiss, zu Gunsten Erben des Joh. Mich. Weiss sel., haftend auf der Liegenschaft Assek. Nr. 336, GBP Nr. 1625 in der Leimatt, Oberwil bei Zug, des Herrn Joh. Weiss, Leimatt, Oberwil-Zug (Grundbuch Bd. XIV, Folio 222).

Die unbekannten Inhaber der vorstehend genannten Pfandtitel werden hiermit ersucht, diese bis spätestens am 9. Juli 1956 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden.

Zug, den 6. Juli 1955.

Kantonsgerichtspräsidium Zug;
Dr. Fried. Iten.

(348^b)

Es werden vermisst:

1. Einlageheft B Nr. 670 des Bankhauses Wegelin & Co., St. Gallen, lautend auf Hugo Kellenberger-Parisi, Säntisstrasse 8, St. Gallen, derzeitiger Wert Fr. 400.

2. Inhaberschuldbrief Nr. 6788 im Betrage von Fr. 2000, datiert vom 4. Oktober 1929, lastend auf der Liegenschaft des Otto Gnehm, Parzelle Nr. 1803, Obere Felsenstrasse 10, St. Gallen.

3. Versicherungsbrief Nr. 310 im Betrage von Fr. 500 (ursprünglich Fr. 1000), datiert vom 7. März 1876, lastend auf der Liegenschaft des Ludwig Fehr, Parzelle Nr. 659, Kirchstrasse 13 a, Rorschach.

4. Inhaberschuldbrief Nr. 15208, Band XXVII, im Betrage von Fr. 8000, datiert vom 21. Juni 1927, lastend auf der Liegenschaft der Erbgemeinschaft Haag-Winiger in Niederuzwil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffer 1 binnen 6 Monaten, Ziffern 2 bis 4 binnen einem Jahre vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar: Ziffern 1 und 2 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziffer 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach in Goldach, Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Flawil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (349^b)

St. Gallen, den 8. Juli 1955.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem innert Jahresfrist der Inhaberschuldbrief vom 5. März 1937, von Fr. 27 000, im I. Rang haftend auf Grundstück Grdb. Hofstetten Nr. 641, Schuldner:

1. Anna Gutzwiller-Gschwind, Ehefrau des Ernst Gutzwiller, Ingenieur, in Basel;
2. Fanny Herbst-Gschwind, Ehefrau des Ernst Herbst, in Lörrach-Stetten, derzeit in Oberwil;
3. Ruedi Gschwind-Vogt, Stephens sel., in Oberwil;

nicht vorgelegt worden ist, ist der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (345)

Dornach, den 5. Juli 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein:
Haberthür.

Le juge-instructeur du district de Sierre rend notoire que, par décision du 5 juillet 1955, il a prononcé l'annulation de l'obligation N° 1304 de la Banque Populaire de Sierre S.A., à Sierre, avec coupon au 15 octobre 1954 et suivants et le coupon de 65 fr. au 15 novembre 1954 de l'obligation N° 1607 de dite Banque. (346)

Sierre, le 5 juillet 1955.

Ed. Bagnoud.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Immobilien-Aktiengesellschaft Eterna, in Zürich 1, (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1677). Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 9. Juni 1955 abgeändert.

4. Juli 1955.

Verlag J. Kramer A.G. (Editions J. Kramer S.A.) (Edizioni J. Kramer S.A.), Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1955, Seite 769), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Wasserwerkstrasse 11, in Zürich 6 (bei Adelheide Wyssling).

4. Juli 1955.

Société anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile (Safia), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1954, Seite 1090), mit Hauptsitz in Genf. Emilie Wieland, geb. Desalmand, führt Einzelunterschrift nun als Präsidentin des Verwaltungsrates. Frédéric-Louis Kim, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun auch Sekretär und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Philippe Wieland ist erloschen.

4. Juli 1955, Maschinen usw.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1690), Maschinenfabriken usw. Die Prokura von Hans Egli ist erloschen.

4. Juli 1955.

AFA-Tresor, D. Abramowicz, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1955, Seite 1771), «AFA»-Tresore und Kassenschränke. Die Prokura von Erwin Frei ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Hermann Witzum, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 35 (Bureau Dr. H. Witzum).

4. Juli 1955. Waren aller Art.

Renos G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1955, Seite 780), Waren aller Art. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist bestellt Karl Ochsner, von Oberembrach, in Zürich. Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Lea Ochsner, geb. Dähler, ist nicht, wie irrtillich eingetragen, Bürgerin von Embrach, sondern von Oberembrach.

4. Juli 1955.

Sparkasse Horgen, in Horgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1955, Seite 1125). Eduard Schiffer ist nicht mehr Verwalter, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltungskommission; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Verwalter mit Einzelunterschrift ist neu ernannt worden Max Meier, von Zürich, in Horgen.

4. Juli 1955.

Brunnengenossenschaft Bühl, in Wald (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1941, Seite 1846). Oscar Eberle, Alfred Kunz und Robert Kunz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Vorstand gehören nun an Hermann Hess, von und in Wald (Zürich), als Präsident; Jakob Frei, von und in Wald (Zürich), als Aktuar, und Walter Kunz, von und in Wald (Zürich), als Quästor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juli 1955.

Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1791). Dr. Hans Koenig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Bieler, Direktor der Gesellschaft, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Sihlramstrasse 5, in Zürich 1.

4. Juli 1955.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1954, Seite 3067). Die Unterschrift von Ernst Hemmig ist erloschen.

4. Juli 1955. Schallisolierende Platten.

Phonex AG. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1954, Seite 2805), schallisolierende Platten. Neues Geschäftsdomizil: Schiff-lände 16, in Zürich 1.

4. Juli 1955. Autohandel.

H. Tanner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Tanner, von Teufen (Appenzel A.-Rh.) in Zürich 1. Handel mit Automobilen. Neumarkt 15.

4. Juli 1955.

Eugen Ernst, Erno-Photo, in Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1649). Einzelprokura ist erteilt an Martin Schwarz, von Zürich, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Klobachstrasse 80.

4. Juli 1955. Textilien.

Paul Jenni, in Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2494), Textilien. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. Juli 1955. Werkzeuge.

Georg H. Walter, in Zürich (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1955, Seite 190), Werkzeuge. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Juli 1955. Ingenieurbureau.

Charles Chopard, in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1952, Seite 2229), Ingenieurbureau. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. Juli 1955. Knöpfe, Spitzen usw.

Bloch-Braun & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 155), Knöpfe, Spitzen und Besätze. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Bloch-Braun & Co., Inhaber W. Schreier & R. Braun», in Zürich 6, übernommen worden.

4. Juli 1955. Knöpfe, Spitzen usw.

Bloch-Braun & Co., Inhaber W. Schreier & R. Braun, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Walter Schreier, von Basel, in Zürich 7, und Rudolf Braun, von Luzern, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1955 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bloch-Braun & Co.», in Zürich 6, übernommen hat. Handel en gros mit Knöpfen, Spitzen und Besätzen. Georgengasse 2.

4. Juli 1955. Konfektion.

TROKA, O. Hirter, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Otto Hirter, von Mühlethurnen (Bern), in Glatthbrugg, Gemeinde Opfikon. Anfertigung und Vertrieb von Damen- und Kinderkleidern (Konfektion). Frohdörfli-strasse 4, in Glatthbrugg.

4. Juli 1955.

Elite-Film A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1942, Seite 2911). Die Generalversammlung vom 23. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 175 000 einbezahlt.

4. Juli 1955.

Rheinreederei Zürich A.-G. (Armement Rhénan Zurich S.A.) (Rhine Shipping Zurich Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1954, Seite 1530). Die Generalversammlung vom 25. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Annullierung von 1500 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 500 000 im Sinne von Artikel 735 OR auf Fr. 1 000 000 herabgesetzt worden. Es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

4. Juli 1955.

Strahl-Réclame GmbH (Strahl-Réclame S. à r. l.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juni 1955 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Diese bezweckt die Auswertung jeder Art von Werbung, insbesondere die Reklame mit Lichtprojektionen, die Beteiligung an Unternehmungen aller Art, den Erwerb und die Neueinrichtungen solcher im In- und Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 5000 sind Dr. Alberto Rossi, von Sessa, in Massagno (Tessin), die Aktiengesellschaft 'Tellus Mater', in Roveredo (Graubünden), die 'Metron Holding Limited', in Lugano, und Dr. Oskar Hirzel, von Zürich, in Zollikon. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Alberto Rossi. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 24, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

4. Juli 1955. Chemische Reinigung, Waren aller Art.

P. Reinhard, bisher in Bern, Betrieb einer chemischen Reinigungsanstalt und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1954, Seite 2750). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und sein persönliches Domizil nach Liebfeld, Gemeinde Köniz, verlegt. Stationsstrasse 36.

4. Juli 1955. Technische Neuheiten.

SAVA-Produkte Schenk & Vögeli, in Bern. Unter dieser Firma sind Albert Schenk, von Trubschachen, in Bern, und Arthur Vögeli, von Galmiz, in Schmitten (Freiburg), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1955 begonnen hat. Import von und Handel mit technischen Neuheiten aller Art. Landoltstrasse 22.

4. Juli 1955. Lederwaren.

F. Luchsinger, in Bern. Inhaber der Firma ist Ferdinand Luchsinger, von Glarus, in Bern. Handel mit Kroko- und andern Lederwaren aller Art. Flurstrasse 35.

4. Juli 1955. Waren aller Art.

J. Wyss, in Bern. Inhaber der Firma ist Josef Emil Wyss, von Büron (Luzern), in Bern. Handel mit und Vertretungen von Waren aller Art. Neufeldstrasse 111.

4. Juli 1955.

Verband Schweizerischer Genossenschaftskäser (V.S.G.K.), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1950, Seite 2818). In der Abgeordnetenversammlung vom 8. März 1955 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Verband Schweiz. Käserei- und Milchwirtschaftlicher Betriebsleiter (VSKMB) und in der französischen Fassung Union Suisse des fromagers gagistes et chefs laitiers (USFGL).

4. Juli 1955. Immobilien, Treuhandbureau usw.

Hermann Mäder, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Paul Mäder, von Mühleberg, in Bern. Handel mit, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Bau- und Finanzberatungen, Treuhandbureau, Marktgasse 47.

Bureau Biel

2 juillet 1955.

Chauffages centraux Heinzelmänn S. à r. l., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 25 juin 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet la vente et l'installation de chauffages centraux. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Hélène Renée Heinzelmänn, née Girardet, de Liestal, à Bienne, épouse séparée de biens de Robert Heinzelmänn, pour une part de 19 000 fr.; Robert Heinzelmänn, de Liestal, à Bienne, pour une part de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Berne, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les deux associés représentent la société par leurs signatures individuelles. Locaux: rue Alex.-Moser 37.

Bureau Interlaken

4. Juli 1955.

Modelleisenbahn Morgensonne Zürichberg G.m.b.H., in Unterseen. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1952, Seite 1911). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1718) im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

4. Juli 1955. Schuhwaren, Kleider, Textilien.

W. Ritschard, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Walter Ritschard, von und in Interlaken. Handel mit Schuhwaren, Kleidern und Textilien. Bühlstrasse 32.

Bureau de Moutier

4 juillet 1955. Machines agricoles, etc.

Seuret Frères, à Châtillon. Raymond und Claude Seuret, de et à Châtillon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} janvier 1955. Commerce de machines agricoles et de tracteurs.

Bureau Trachselwald

4. Juli 1955. Schuhe.

Gottfried Badertscher, in Kramershaus, Dürngraben, Gemeinde Trachselwald, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1933, Seite 1564). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Juni 1955. Möbel, Teppiche, Beleuchtungskörper.

Werner Müller, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Werner Müller, von Bünzen (Aargau), in Luzern. Handel mit Möbeln, Teppichen, Beleuchtungskörpern. Mariahilfstrasse 3.

30. Juni 1955.

Lienhard-Schiess-Sport G.m.b.H., in Luzern (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1953, Seite 823). Walter Rüttimann und Rosa Rüttimann, geborene Flückiger, sind nicht mehr Gesellschafter. Die Unterschrift des bisherigen Gesellschafters und Geschäftsführers Walter Rüttimann ist erloschen. Ihre Stammanteile von je Fr. 10 000 sind gemäss öffentlich beurkundetem Gesellschaftersbeschluss vom 15. Juni 1955 übergegangen an Alois Morger (bisher Prokurist), jetzt in Kriens, und Anna Morger, geborene Schneider, von Eschenbach (St. Gallen), in Kriens. Deren Stammanteil stammt aus Sondergut. Alois Morger ist nun Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Gemäss gleicher Urkunde vom 15. Juni 1955 wurden die Statuten entsprechend geändert und der Sitz nach Kriens verlegt. Geschäftslokal: Schachenstrasse 55 a.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

4 juillet 1955.

Holding «Electrosonic» S.A. (Holding «Electrosonic» A.G.) (Holding «Electrosonic» Ltd.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à d'autres entreprises, industrielles ou commerciales, du domaine électrique, électronique et acoustique, le financement de ces entreprises ou d'opérations traitées par elles, l'achat et l'exploitation de brevets. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et la «Feuille officielle du canton de Fribourg». Les convocations seront faites dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg». Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, est élu administrateur unique. Il engagera la société par sa signature individuelle. Siège de la société: 1, avenue des Alpes, chez M^e Othmar Gottrau, notaire.

4 juillet 1955.

Pompes Funèbres Générales S.A., succursale à Fribourg (FOSC. du 25 juin 1954, N° 145, page 1654), avec siège principal à Lausanne. Les administrateurs Joseph Poncet et Jean Combe, décédés, sont radiés; leurs signatures sont éteintes. A été élu nouvel administrateur: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne. Il engage la société en signant collectivement avec le président ou l'administrateur délégué. Pierre Chassex, jusqu'ici administrateur et directeur général est nommé administrateur-délégué. Il n'est plus directeur général. Il engagera la société en signant collectivement avec le président ou un autre administrateur.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

29 juin 1955.

Syndicat agricole de Promasens, à Promasens, société coopérative (FOSC. du 3 octobre 1952, N° 232, page 2435). Léon Dorthé n'est plus gérant ni membre du comité; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé comme gérant par Louis Pichonnaz, de et à Pont (Fribourg) (déjà inscrit comme membre du comité). La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

4. Juli 1955. Uhren.

Jäggi & Fürst, in Grenchen. Terminage von und Handel mit Uhren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1595). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «A. Righetti-Gisiger», in Grenchen, übernommen worden. (Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 18. Mai 1955.)

4. Juli 1955. Uhren.

A. Righetti-Gisiger, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Angelo Righetti-Gisiger, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Jäggi & Fürst», in Grenchen. Uhrenterminage. Bettlachstrasse 202.

4. Juli 1955. Uhrenschalen.

Ernst Böhlen, in Grenchen. Fabrikation von Golduhrenschalen usw. (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1945, Seite 2466). Die Firma wird infolge Uebertragung des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ernst Böhlen», in Grenchen, übernommen.

4. Juli 1955. Uhrenschalen.

Ernst Böhlen, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Ernst Böhlen-Reusser, von Riggisberg (Bern), in Grenchen. An Gertrud Böhlen, geb. Reusser, Ehefrau des Firmainhabers, in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Böhlen», in Grenchen. Fabrikation und Vertrieb von Uhrenschalen aus Gold, Stahl und Metall. Schützengasse 67.

Bureau Olten-Gösgen

4. Juli 1955.

Solothurner Kantonalbank, Filiale Olten, in Olten (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1715), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Dr. Max Gisi, Vizedirektor, ist erloschen. Vizedirektor ist nun Emil Grolimund, von Balsthal, in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut; seine Prokura für die Zweigniederlassung Olten ist erloschen.

4. Juli 1955.

Braunviehzuchtgenossenschaft «Wartenfels», in Lostorf (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1947, Seite 3483). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Walter Günter, Vizepräsident, Fritz Kaser, Zuchtbuchführer, und Leo Maritz, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Theodor Sager, von Rain (Luzern), in Obergösgen, als Vizepräsident; Walter Günter, von Thörigen, in Lostorf, als Aktuar, und Karl Odermatt, von Dallenwil, in Obergösgen, als Zuchtbuchführer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv je mit dem Aktuar oder dem Zuchtbuchführer.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

2. Juli 1955.

Finanzaktiengesellschaft Releva, bisher in Sarnen (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1953, Seite 2607). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Juni 1955 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Schaffhausen verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26./28. März 1929; sie sind am 14. Juni 1955 letztmals revidiert worden. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die dingliche Belastung und Verwaltung von Immobilien, die Verwaltung und Verwertung von Wertschriften, die Gründung von ähnlichen Unternehmen und die Zusammenarbeit mit solchen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Jakob C. Oechslin-Windler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist nun Henri Blanc, von Lausanne, in Münchenstein. Geschäftsdomizil: Schwertstrasse 1 (bei der Firma Gebrüder Oechslin & Co.).

4. Juli 1955.

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen (Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen) (United Worsted Spinning Mills Schaffhouse and Derendingen), in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1955, Seite 1291). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Lachenal infolge Todes ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hermann Rüegger, von Rothrist (Aargau), in Oberrieden (Zürich). Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Ernst Wehrli und Fritz Schmocker sind erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

1. Juli 1955.

Papeterie Ilse Zeun-Steinmann, in Herisau. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167 ZGB Ilse Zeun-Steinmann, von St. Gallen, in Herisau. Papeterie. Oberdorfstrasse 3.

2. Juli 1955.

Gemeinde-Sparkassa Bühler, in Bühler (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1413). Die Unterschrift des bisherigen Kassiers Adolf Rechsteiner ist erloschen. Neuer Kassier ist Johannes Hagger, von Altstätten (St. Gallen), in Bühler. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident der Sparkassa-Kommission kollektiv mit dem Kassier.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

4 luglio 1955. Prodotti chimici, ecc.

Intersanitas S.A. (Intersanitas A.G.) (Intersanitas Ltd.), già a Lugano, prodotti chimici, ecc. (FUSC. del 10 giugno 1954, N° 132, pagina 1494). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a Zurigo (FUSC. del 1° luglio 1955, N° 151, pagina 1725).

4 luglio 1955. Orologi.

A. Marchand, in Lugano, laboratorio di terminage, ecc. (FUSC. del 24 gennaio 1952, N° 19, pagina 221). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

2 juillet 1955. Bureau de placement.

Nadine Perrier-Dudan, à Aigle. Le chef de la maison est Nadine Hortense Perrier, née Dudan, épouse autorisée de Jean-Louis Numa, de Sainte-Croix (Vaud), à Aigle. Bureau de placement. 22, rue de la Gare.

Bureau de Lausanne

28 juin 1955. Tapis, linoléums, tissus d'ameublement, etc.

G. E. Grieshaber, à Lausanne, tapis d'Orient et autres provenances (FOSC. du 15 septembre 1952, page 2292). Le titulaire modifie son genre de commerce comme suit: représentations de fabriques de tapis. Achat, importation, exportation, vente, commission et courtage de tapis mécaniques et d'Orient. Installation de linoléums et sols d'intérieur divers. Commerce de tissus d'ameublement.

2 juillet 1955. Equipement pour génie civil.

Société anonyme pour l'exploitation des produits Adria, à Lausanne, équipement pour génie civil (FOSC. du 31 décembre 1953, page 3203). Les signatures des administrateurs Walter Ambühl et Johan Nieuwland, qui ne font plus partie du conseil, sont radiées. Le conseil est composé de Manuel Posner, apatride, à Genève, président; Auguste Rouge, du Mont-sur-Lausanne et Chêne-Bougeries, à Genève; Isidore Dreyfuss et Gustave Dreyfuss (déjà inscrits). La société est engagée par la signature du président signant collectivement avec l'administrateur Isidore Dreyfuss ou avec l'administrateur Gustave Dreyfuss ou par la signature de l'administrateur Auguste Rouge signant collectivement avec l'administrateur Isidore Dreyfuss ou avec l'administrateur Gustave Dreyfuss.

2 juillet 1955. Immeubles.

Riolet-Rosiaz S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 20 novembre 1952, page 2840). La signature de l'administrateur Adrienne Michoud, démissionnaire, est radiée. René Guignard, de Vaulion, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François 11, chez le notaire L. Chopard.

2 juillet 1955. Vins.

Cave du Chapitre S. à r. l., à Paudex, vins (FOSC. du 11 novembre 1953, page 2714). Le siège légal, à Paudex, est transféré chez Joseph Kuschler. Le bureau de la société est à Lausanne, rue Ch.-Monnard 1, chez Fiduciaire Vidor S. à r. l.

2 juillet 1955.

Société immobilière des Trois Rois D., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1946, page 3229). La signature de l'administrateur Michel Céresole, démissionnaire, est radiée. William de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud), est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: galeries du Commerce 84, chez P. & W. de Rham.

2 juillet 1955. Immeubles.

Kilmène S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 24 février 1953, page 444). La signature de l'administrateur Luc Luginbühl, démissionnaire, est radiée. William de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud), est seul administrateur avec signature individuelle.

2 juillet 1955.

Sondages, Injections, Forages S.A. S.I.F., à Lausanne (FOSC. du 11 mai 1954, page 1208). Robert Barbedette, de France, à Paris, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Le bureau de la société est transféré: avenue de la Harpe 9, dans ses locaux.

2 juillet 1955. Matériel tubulaire et d'entreprise.

Tubul S.A., à Lausanne, matériel tubulaire et d'entreprise (FOSC. du 25 avril 1955, page 1080). Robert Barbedette, de France, à Paris, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Le bureau de la société est transféré: avenue de la Harpe 9, dans ses locaux.

2 juillet 1955. Construction.

Raymond Terrin S.A., à Lausanne, construction (FOSC. du 23 septembre 1952, page 2354). Le bureau de la société est transféré: avenue de la Harpe 9, dans ses locaux.

2 juillet 1955. Lustrerie.

Arte Luce S.A., à Lausanne, lustrerie (FOSC. du 16 février 1955, page 449). La raison sociale est désormais: Novilux S.A. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 juin 1955, les statuts sont modifiés en conséquence.

2 juillet 1955. Papeterie, tabacs.

Mme Aline Rossier, à Pullly, papeterie, tabacs (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2355). La raison est radiée, pour cause de remise de commerce.

2 juillet 1955.

René Mettraux-Garage Red Star S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1948, page 4896). Procuration collective à deux est conférée à Roger Jonas, de Kreuzlingen, et Charles Jauslin, de Muttens, les deux à Lausanne.

2 juillet 1955. Nouveautés, etc.

Brunschwig & Cie, à Lausanne, commerce de nouveautés, etc., à l'enseigne «Aux Nouveautés», société en commandite (FOSC. du 15 décembre 1952, page 3054), succursale avec siège principal à Genève. L'associé indéfiniment responsable Emile Brunschwig est décédé. Procuration individuelle pour l'ensemble des établissements de la société est conférée aux associés commanditaires Marcelle Brunschwig, née Maus, de Genève, à Vandoeuvres (Genève), et François Brunschwig, de et à Genève.

4 juillet 1955. Immeubles.

Le Passereau D., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 4 octobre 1949, page 2572). Le bureau est transféré rue St-Pierre 3, chez Burnier et Galland, régisseurs.

4 juillet 1955.

Fédération romande d'élevage de petit bétail, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 8 décembre 1949, page 3325). Armand Taillefer, décédé, et Pierre Dufour, qui ne font plus partie du comité, sont radiés; leurs signatures sont éteintes. Les pouvoirs du gérant Willy Fontannaz sont éteints. Juste Genillod, d'Yvonand, à Lausanne (jusqu'ici membre sans signature), est président; Marcel Châtagny, de et à Corserey (Fribourg), est vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant, Roger Egger, de Fribourg, à Territet, commune de Montreux-Planches. Le siège légal est à Lausanne, comme précédemment inscrit. Bureau à Territet, Villa Beaurivage, chez le gérant.

4 juillet 1955.

Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1955, page 93). Les procurations conférées à Alfred Fauquex, Arthur Walter et Robert Gimmel sont éteintes.

4 juillet 1955. Immeubles.

S. I. Clair Retour, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 mars 1955, page 586). Le capital est entièrement libéré.

4 juillet 1955. Immeubles.

Les Alpes F. S.A., à Renens, société immobilière (FOSC. du 1^{er} octobre 1953, page 2334). Les signatures des administrateurs Willy Brauchli et Innocent Rossi, démissionnaires, sont radiées. Deviennent administrateurs avec signature individuelle: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Henri Golay, du Chenit, à Lausanne. Bureau transféré Grand-Chêne 2, chez Marc Chapuis & Ed. Tannaz.

4 juillet 1955. Immeubles.

Les Alpes G. S.A. Renens, à Renens, société immobilière (FOSC. du 5 octobre 1953, page 2362). Les signatures des administrateurs Willy Brauchli et Innocent Rossi, démissionnaires, sont radiées. Sont administrateurs avec signature individuelle: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Henri Golay, du Chenit, à Lausanne. Bureau transféré: Grand-Chêne 2, chez Marc Chapuis & Ed. Tannaz.

4 juillet 1955. Immeubles.

Les Alpes H. S.A. Renens, à Renens, société immobilière (FOSC. du 11 mai 1954, page 1208). Les signatures des administrateurs Willy Brauchli et Innocent Rossi, démissionnaires, sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Henri Golay, du Chenit, à Lausanne. Bureau transféré: Grand-Chêne 2, chez Marc Chapuis & Ed. Tannaz.

4 juillet 1955. Immeubles.

Les Alpes J. S.A., à Renens, société immobilière (FOSC. du 11 juin 1954, page 1508). Les signatures des administrateurs Willy Brauchli et Innocent Rossi, démissionnaires, sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Henri Golay, du Chenit, à Lausanne. Bureau transféré: Grand-Chêne 2, chez Marc Chapuis & Ed. Tannaz.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

30 juin 1955. Travaux publics, etc.

Dayer & Martignoni, de Baar/Nendaz. Barthélémy Dayer, Georges Dayer et Jean Martignoni, de Jean, tous de et à Nendaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 4 juin 1955. La société est engagée par la signature individuelle de Georges Dayer et Jean Martignoni. Entreprise de travaux publics et génie civil.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

2 juillet 1955. Opérations commerciales, financières, immobilières, etc. Vemina S.A., à Neuchâtel, toutes opérations commerciales, financières et immobilières, etc. (FOSC. du 30 avril 1954, N° 99, page 1105). La signature de Max Thomann, fondé de procuration, est éteinte.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 156525. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1954, 20 Uhr.
Trelleborgs Gummifabriks Aktiebolag, Trelleborg (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Dichtungs- und Packungsmaterialien sowie Gummi und Gummiwaren für technische Zwecke, einschliesslich Krankenhausartikel aus Gummi, formhergestellte Artikel aus Weichgummi, Gummisohlen und Gummiabsätze, Gummibekleidungen für Walzen, Behälter und für andere technische Zwecke, Hartgummi, Treibriemen, Radreifen, Luftschläuche und Schlauchleitungen, insbesondere Gummischläuche sowie Gummiringe, sowohl pneumatische wie auch halb- und vollmassive.

SAFE TIRE

N° 156526. Date de dépôt: 10 février 1955, 18 h.
A. Hirsch Company, West Madison Street 22, Chicago 2 (U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

CORTLAND

N° 156527. Date de dépôt: 10 février 1955, 18 h.
A. Hirsch Company, West Madison Street 22, Chicago 2 (U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

WALTON

Nr. 156528. Hinterlegungsdatum: 2. März 1955, 17 Uhr.
Eckhart Mfg. Co., Inc., 931, Lehigh Avenue, Union (New Jersey, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Oelfeuerungen.



Nr. 156529. Hinterlegungsdatum: 17. März 1955, 18 Uhr.
Cosmophon-Schule AG. (Ecole Cosmophone S.A.) (Cosmophone School Ltd.), Bahnhofstrasse 106, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lehrhefte und Schallplatten zu Lehrzwecken.

Cosmophon

N° 156530. Date de dépôt: 25 avril 1955, 8 h.
Marcel Beroud, rue du Progrès 135, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de commerce.

Produits de parfumerie et de cosmétique.

Duo

Nr. 156531. Hinterlegungsdatum: 26. April 1955, 18 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Material- und Körperpflegemittel.

KEK

Nr. 156532. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1955, 6 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Material- und Körperpflegemittel.

**KeK ist keck,
Der Dreck fliegt weg.**

Nr. 156533. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1955, 6 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Material- und Körperpflegemittel.

Schaum - KeK

N° 156534. Date de dépôt: 3 mai 1955, 6 h.
P. Jallut & Cie, Bussigny (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Peinture émail gras rapide.

EMAIL-LUX

Nr. 156535. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1955, 20 Uhr.
J. Baumann, Hauptstrasse, Stilli (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Waffeln und Biskuits.

Stillba

Nr. 156536. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1955, 17 Uhr.
Merek & Co., Inc., Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate für medizinische Zwecke und pharmazeutische Präparate.

DELTACORTONE

Nr. 156537. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1955, 21 Uhr.
VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarz, Rudolstadt 2 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse für Heilzwecke, Pflaster, Verbandstoffe, Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsetts, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Kämme, Schwämme, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, Garne, Seilerwaren, Netze, Gespinnstfasern, Polsterfüllstoffe, Packzeug, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickerien, Teppiche, Matten, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Web- und Wirkstoffe, Filz.



Nr. 156538. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1955, 18 Uhr.
Ad. Ziörjen, Nelkenstrasse 4, Winterthur (Schweiz). — Handelsmarke.

Zusatzfutter für Haustiere.

AGROFOR!

Nr. 156539. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1955, 18 Uhr.
The Nestle-LeMur Company, 902 Broadway, New York 10 (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für die Haarpflege sowie kosmetische Produkte und Toilettenartikel aller Art.

LeMur

Nr. 156540. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1955, 6 Uhr.
Kleiderfabrik Hoehdorf AG., Hoehdorf (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hosen aller Art mit Stoffreserve für die Verlängerung.

Multilong

Nr. 156541. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1955, 18 Uhr.
The Procter & Gamble Company, Gwynne Building, Sixth and Main Streets, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lösliche Putz- und Reinigungsmittel.

Dash

Nr. 156542. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1955, 18 Uhr.
E. Baer & Co., Küssnael a. R. (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Streichrahmkäse.

Trumpf - Baer

Nr. 156543. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1955, 18 Uhr.
Kores Manufacturing Company Limited, 231, Stoke Newington Church Street, London N 16 (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Fleckenentfernungsmittel.

SERILLO

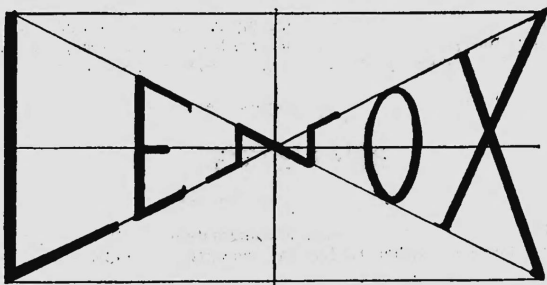
Nr. 156544. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1955, 18 Uhr.
Wickman Limited, Banner Lane, Tile Hill, Coventry (Grossbritannien).
Fabrikmarke.

Scheiben zum Schleifen und Läppen in Maschinen; Werkzeuge und Vorrichtungen zum Schleifen und Läppen.

SPEDIA

Nr. 156545. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1955, 16 Uhr.
Fritz Wiettermann, Hoffeld 42, Zürich 6/57 (Schweiz). — Handelsmarke.

Uhren aller Art, Herren- und Damenarmbanduhren, Pendulen, Wecker usw.



Nr. 156546. Date de dépôt: 4 juin 1955, 6 h.
Siepa S.A., route de Renens, Prilly (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires, appareils et machines pour les arts graphiques.

SICPALUX

Nr. 156547. Date de dépôt: 4 juin 1955, 6 h.
Siepa S.A., route de Renens, Prilly (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accssoires, appareils et machines pour les arts graphiques.

SICPAVIT

Nr. 156548. Date de dépôt: 4 juin 1955, 6 h.
Siepa S.A., route de Renens, Prilly (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires, appareils et machines pour les arts graphiques.

SYNCOLUX

Nr. 156549. Date de dépôt: 4 juin 1955, 6 h.
Siepa S.A., route de Renens, Prilly (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires, appareils et machines pour les arts graphiques.

SYNCOVIT

Nr. 156550. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1955, 12 Uhr.
Antoine-Théodore Démétrópoulo, rue Eole 105, Athen (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

ESPERUS

Nr. 156551. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1955, 15 Uhr.
Papyria AG., Rautstrasse 11, Zürich 47 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reportage-Photoalben zum Selbstkleben.



Nr. 156552. Date de dépôt: 9 juin 1955, 20 h.
Gaston Ries, rue du Parc 128, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.



CORUM

Nr. 156553. Date de dépôt: 9 juin 1955, 20 h.
Gaston Ries, rue du Parc 128, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

SEDUCTA

Nr. 156554. Date de dépôt: 14 juin 1955, 10 h.
Ditisheim et Cie, Fabriques Vulcaïn et Volta, rue de la Paix 135, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

TRI-SEN

Nr. 156555. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1955, 18 Uhr.
Weber Söhne AG., Zigarren-, Tabak- und Tabakextraktfabrik, Menziken (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85487. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1955 an.

Tabakfabrikate aller Art.

CORTEZ

N° 156556. Date de dépôt: 15 juin 1955, 19 h.
Tousjeux & Nouveautés S.A., rue de Lausanne 29 bis, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 86263. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 15 juin 1955.

Billards russes et appareils automatiques de tous genres.

Le National

N° 156557. Date de dépôt: 15 juin 1955, 18 h.
Leclanché S.A., avenue de Grandson, Yverdon (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 86786. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 15 juin 1955.

Piles électriques, accumulateurs et condensateurs.

**SUPER
L. S. A.**

N° 156558. Date de dépôt: 15 juin 1955, 18 h.
Leclanché S.A., avenue de Grandson, Yverdon (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 86787. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 15 juin 1955.

Piles électriques, accumulateurs et condensateurs.

**SUPER
Leclanché**

N° 156559. Date de dépôt: 15 juin 1955, 18 h.
Leclanché S.A., avenue de Grandson, Yverdon (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 87057. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 15 juin 1955.

Batteries de piles pour lampes électriques de poche.



La marque ne renferme ni de croix blanche sur fond rouge, ni de croix rouge
sur fond blanc.

Nr. 156560. Hinterlegungsdatum: 3. September 1954, 20 Uhr.
Pellon Corporation, 350, Fifth Avenue, New York (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nichtgewobene Stoffe zum Gebrauch als Einlagestoffe für Kleider und zum
Versteifen im Zusammenhang mit anderen Stoffen.

PELLON

N° 156561. Date de dépôt: 21 avril 1955, 13 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

MELIPIR

N° 156562. Date de dépôt: 21 avril 1955, 13 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

NACRISAN

N° 156563. Date de dépôt: 21 avril 1955, 13 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

OMINI

Nr. 156564. Hinterlegungsdatum: 26. April 1955, 18 Uhr.
Carl Sax, Restenversand zur Schleife, Tössstrasse 57, Winterthur (Schweiz).
Handelsmarke.

Hemden, Blusen, Pyjamas, Ueberkleider.



Nr. 156565. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1955, 6 Uhr.
AG. für industrielle Elektronik AGIE, Steinvorstadt 51, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Automatische Reinigungsanlage auf Basis von Ultraschall zum Reinigen kleiner
Metallteile, wie Präzisionszahnäder, Kugellager, Uhrenteilen, Bijouterie
usw. sowie optischer Linsen.

AGIE KLEEN

Nr. 156566. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1955, 20 Uhr.
Sir Robert Burnett & Co. Limited, The Distillery, Seagrave Road, Fulham,
London S W 6 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gin.

WHITE SATIN

Nr. 156567. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1955, 20 Uhr.
Sir Robert Burnett & Co. Limited, The Distillery, Seagrave Road, Fulham,
London S W 6 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gin.



Nr. 156568. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1955, 20 Uhr.
Sir Robert Burnett & Co. Limited, The Distillery, Seagrave Road, Fulham,
London S W 6 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Weine, Spirituosen, Liqueurs und Cocktails.

BURNETT'S

Nr. 156569. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1955, 8 Uhr.
Laurer & Co. AG., Maihof 96, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee, roh und geröstet, Kaffee-Mischungen.



Nr. 156570. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1955, 18 Uhr.
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



Nr. 156571. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1955, 18 Uhr.
Albert Schneeberger, Bombachsteig 8, Zürich 10 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Typenbecher, Möbel, Gestelle und Regale für Setzereien.

ORMAS

Nr. 156572. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1955, 18 Uhr.
Th. Zürrer & Cie., Birmensdorferstrasse 470, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schnecken- und Zahnradgetriebe, Getriebemotoren, Kleinmotoren, Rührwerke.



Nr. 156573. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1955, 18 Uhr.
Th. Zürrer & Cie., Birmensdorferstrasse 470, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schnecken- und Zahnradgetriebe, Getriebemotoren, Kleinmotoren, Rührwerke.



Nr. 156574. Data del deposito: 8 giugno 1955, ore 18.
Emilio Peri Società Anonima, via Serafino Balestra 5, Lugano (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Aranciata con polpa d'arance di provenienza siciliana.



Nr. 156575. Date de dépôt: 14 juin 1955, 13 h.
Muleo S.A., rue des Régionaux 11, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

INDESTRUCTAL

Nr. 156576. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1955, 16 Uhr.
E. Traber & Co., Bruggmühlestrasse, Goldach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Jalousieläden, Rolllalousien, Holzrolläden, Schrankrolläden, Holzrolltore, Kipp-, Schwenk-, Flügel-, Einschiebe-, Schiebe- und Falttore. Sonnenstoren, Markisenanlagen, Innen- und Verdunkelungsstoren, Lamellenstoren, Scherengitter.



Die Marke wird rot und grün ausgeführt.

Nr. 156577. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1955, 20 Uhr.
Hickson's Timber Impregnation Co. (G.B.) Limited, Ings lane, Castleford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Imprägniertes Holz, Bau- und Nutzholz.

TANCASIERT

Nr. 156578. Date de dépôt: 15 juin 1955, 17 h.
Fabbrica di Orologi Sindaco S.A. (Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A.)
(Uhrenfabrik Sindaco AG.), Muralt (Tessin, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 86122. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1955.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans de montres, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.



Nr. 156579. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1955, 18 Uhr.
Dr. Gottfried Esser, Benken (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Formsperrholz, Formschichtholz, Formspanplatten, Holz-Formstücke sowie Holzwaren aller Art.



Nr. 156580. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1955, 18 Uhr.
Dr. Gottfried Esser, Benken (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Formsperrholz, Formschichtholz, Formspanplatten, Holz-Formstücke sowie Holzwaren aller Art.



Nr. 156581. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1955, 18 Uhr.
Dr. Gottfried Esser, Benken (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Formsperrholz, Formschichtholz, Formspanplatten, Holz-Formstücke sowie Holzwaren aller Art.



Nr. 156582. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1955, 18 Uhr.
W-K-M Manufacturing Company, Inc., 221, Roberts Street, Houston (Texas, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Steuerventile, Ventile mit zylindrischem Spindel und Kugelventile.

acf

Nr. 156583. Date de dépôt: 15 juin 1955, 11 h.
Laboratoires Médial S.A., chemin des Mines 11, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimico-pharmaceutiques, préparations pharmaceutiques, médicaments.

"BETACHOL"

N° 156584. Date de dépôt: 15 juin 1955, 11 h.
Laboratoires Médial S.A., chemin des Mines 11, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimico-pharmaceutiques, préparations pharmaceutiques, médicaments.

"BUCCAMYCINE"

Nr. 156585. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1955, 11 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85773. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1955 an.

Chemische Produkte aller Art.

ZIMOLLIN

Nr. 156586. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1955, 19 Uhr.
NAGO Nährmittel-Werke AG., Olten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85699. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1955 an.

Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere diätetische Nährmittel, Schokolade, Kakao, Konfiserie- und Konditorei-Artikel, Malzpräparate.

MIRALPA

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nrn. 124666, 124667. — Katadyn AG. (Katadyn S.A.) (Katadyn Ltd.), Zürich 6 (Schweiz). — Sitz verlegt nach Industriestrasse 27, Wallisellen (Zürich, Schweiz). — Eingetragen den 29. Juni 1955.

Précision de l'indication des produits — Präzisierung der Warenangabe

Marke N° 154323. — Fabriques de Montres Zénith S.A. (Zénith Watch Manufacturing Ltd.), Le Locle (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est précisée dans le sens que l'indication pièces et parties de pièces d'horlogerie, 2^e ligne de la liste, est complétée par le terme «et pendulerie». — Enregistré le 29 juin 1955.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N°s 116771, 116772, 174517, 174518

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 juin 1955, la maison Cigarettenfabrik Muratti Aktiengesellschaft, à Berlin

(Allemagne), titulaire des marques internationales N°s 116771, 116772, 174517 et 174518 a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 28 juin 1955.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 178927

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 juin 1955, la maison Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft, à Leverkusen-Bayerwerk (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 178927, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 28 juin 1955.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 179450

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 juin 1955, la maison Quarzlampen Gesellschaft mbH, à Hanau/Main (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 179450, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 28 juin 1955.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 179652

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 juin 1955, la maison L. J. C. Lundbeck Industries Chimiques (Société à r. l.), à Neuilly-sur-Seine (France), titulaire de la marque internationale N° 179652, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 28 juin 1955.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 181926

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 juin 1955, la maison M. Otto Müller, à Berlin-Charlottenburg (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 181926, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 10 juin 1955.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N°s 184998, 184999

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 juin 1955, la maison Asta-Werke Aktiengesellschaft Chemische Fabrik, à Brackwede (Westf. Allemagne), titulaire des marques internationales N°s 184998 et 184999, a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 28 juin 1955.

Radiations — Lösungen

Marke N° 153434. — Société Job, Anciens établissements Bardou-Job et Pailhac, à Perpignan, Succursale de Carouge, Carouge (Genève, Suisse). — Radiée le 28 juin 1955 à la demande de la maison titulaire.

Marke N° 155898. — Nouvelles Fabriques Le Phare S.A., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 28 juin 1955 à la demande de la maison titulaire.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel, St. Albananlage 13

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1954		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	36 504	Reservefonds	2 896 000		
Obligationen und Pfandbriefe	11 136 396	Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	25 867 000	Kriegsreserve	2 145 000		
Darlehen an Körperschaften	17 476 652	Gebäudeerneuerungsfonds	303 762		
Grundpfandtitel	89 190 700	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	7 519 646		
Grundstücke	18 135 000	Prämienreserve und Rentenübertrag	178 269 082		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	27 627 823	Prämienübertrag	4 315 129		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	10 598 700	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	32 357		
Darlehen gegen Faustpfand	503 044	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile	3 144 244		
Uebrige Kapitalanlagen	364 051	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	60 920		
Liquide Mittel	1 113 041	Depositen und Kautionen	121 100		
Guthaben aus Rückversicherungen	275 793	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	1 337 135		
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	553 623	In Depot gelassene Gewinnanteile	2 274		
Ausstehende Zinsen und Mieten	149 432	Uebrige Passiven	1 200 900		
Stückzinsen	897 860	Personal-Fürsorgefonds: Fr. 4 518 619 ¹⁾			
Uebrige Aktiven	1 059 103	Einnahmenüberschuss	3 637 533		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung,		Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 66 750			
Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 184 017 711		1) Selbständige Rechtsperson		204 985 082	
	204 985 082				

28. Juni 1955.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft
Für die Verwaltung, Für die Direktion,
der Präsident: Senn, der Direktor: Lützelshwab.

Coop, Lebensversicherungs-Genossenschaft, Basel, Aeschenvorstadt 67

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1954		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	75 201	Reservefonds	945 000		
Obligationen und Pfandbriefe	1 788 860	Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	2 401 289	Gründungs- und Dispositionsfonds	100 000		
Darlehen an Körperschaften	417 425	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	418 631		
Grundpfandtitel	36 837 693	Prämienreserve und Rentenübertrag	49 389 383		
Grundstücke	8 625 000	Prämienübertrag	1 370 207		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	2 241 944	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	42 360		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	1 631 392	Technische Rücklagen für die übrigen Versicherungszweige	333 563		
Darlehen gegen Faustpfand	315 000	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile	525 722		
Uebrige Kapitalanlagen	299 700	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	307 704		
Liquide Mittel	2 096 069	Grundpfandschulden	962 200		
Guthaben aus Rückversicherungen	748 265	Depositen und Kautionen	294 757		
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	388 906	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	826 509		
Ausstehende Zinsen und Mieten	192 230	In Depot gelassene Gewinnanteile	598 589		
Stückzinsen	40 576	Uebrige Passiven	1 617 417		
Uebrige Aktiven	189 028	Einnahmenüberschuss	556 536		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung,		Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 90 000			
Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 51 456 907				58 288 578	
	58 288 578				

Basel, den 30. Juni 1955.

Coop, Lebensversicherungs-Genossenschaft
W. Maurer. E. Debrunner.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Finnland

Teilliberalisierung des Importes

Am 13. Juni 1955 hat die finnische Regierung mit Wirkung ab 1. Juli 1955 für die nachstehend aufgeführten Waren die sog. automatische Lizenzerteilung angeordnet, was einer teilweisen Liberalisierung des finnischen Importes gleichkommt. Die Lizenzen sollen nunmehr innerhalb kürzester Frist erteilt werden. Mit dieser Neuordnung ist ein sog. Depositionssystem verbunden, d. h. der finnische Importeur hat auf ein Konto bei der Finlands Bank einen Depotbetrag in der Höhe von 10% des auf dem Importlitzengesuch angegebenen Cif-Wertes der Ware einzuzahlen, bzw. zu hinterlegen. Dieser Betrag wird ohne Zins an den Importeur zurückbezahlt, nachdem die Importbewilligung vollständig ausgenutzt oder ihre Gültigkeit erloschen ist, jedoch frühestens drei Monate nach der Bewilligung. Das Depositionssystem gelangt indessen in folgenden Fällen nicht zur Anwendung:

- Bei Importlizenzen, deren Cif-Wert unter 50 000 Finnmark liegt;
- bei Importlizenzen für Waren, welche als Geschenk importiert werden;
- bei Importlizenzen, welche in einer Valuta bewilligt werden, deren Zulassung für die Zahlung der importierten Ware durch die Finlands Bank bei der Lizenzerteilung nicht begrenzt ist;
- bei Importlizenzen, für welche laut den gültigen Vorschriften keine Lizenzgebühr zu entrichten ist.

Für Waren, wofür die Zahlung in Dollars erfolgt, gilt die automatische Lizenzerteilung nicht.

Verzeichnis der Waren,

für welche ab 1. Juli 1955 Importlizenzen automatisch erteilt werden, sofern die Zahlung mit dem im Zahlungsabkommen zwischen Finnland und dem betreffenden Ursprungsland der Ware vorgesehenen Valuta erfolgt.

Position des finnischen Zollltarifs	Warenbezeichnung
05-010	Därme
aus 05-015	Muschelschalen
09-001	Kaffee
09-003	Tee
09-004/18	Gewürze
10-001/2	Getreide
10-004/5	
10-008	
10-006	
11-012	Mais
12-002	Kleie
12-009/24	Kopra
13-001/5	Samen
13-106	Mimosenrinde, Gummlarabikum, Kopal und andere Fossil-Harze, Schellack, Mastix
13-206	
aus 15-005	
15-014/6	Seehund- und Walflschtran für die Industrie
15-127	Palmöl, Öl aus Palmkernen, Kokosöl
15-227	Bienenwachs, Karnauba-Wachs, anderes Insekten- und Pflanzenwachs
15-128	
15-228	
aus 15-022	
15-025/6	gehärtetes Walflschfett
17-001	Wollfett und Tierfett
17-201	Zucker
17-002	
23-003/11	Oelkraftfutter
25-003	Kaolin
25-004	Feuerfester Ton
25-005	Bentonit
25-006	Kreide
25-007	Graphit
aus 25-008	Vakuumsalz für Chlorfabriken
25-010	Schwer-Spat
25-024	Asbest
25-028	Fluorspat und Kryolith
25-112	Schmirgel
25-212	
aus 25-117	Gipsverband
26-001/4	Eisenerz, andere Erze
27-003	Koks
aus 27-005	Elektrodenmasse
aus 27-009	Kresol
28-001/2	Phosphor, Quecksilber
aus 28-006	Salpetersäure für die Sprengstoffindustrie
28-011	Borsäure
28-021/3	Magnesium, Barium- und Aluminiumoxyde und Hydroxyde
28-025	Blenschuppen
28-027	Borax
28-028	kalkinlierte Soda
28-034	Magnesiumkarbonat
28-035	Bariumkarbonat
aus 28-038	Wasserglas in fester Form
28-040	Natriumsulfat
28-046	Aluminiumsulfat
28-047	Zink-, Eisen- und Chromsulfat
28-047	
aus 28-052	Natriumsulfid
28-053	Kalliumchlorid
28-055	Ammoniumchlorid
aus 28-057	Kaliumchlorid für die Industrie
28-058/9	Barium- und Quecksilberchlorid
28-062	Natrium- und Kalliumchromat und -bichromat
aus 28-067	alles frei, ausgenommen: Arsenik, Arsenoxyd, Tetra- und Pentachlor, Phenol, Natriumtetra- und Natriumpentachlorphenolat, Selenium, Fuselöl, Sulfatfallaugen, Flächenmehl für elektr. Schweißstangen, Härtepulver
28-070	Butanol
28-073	Azeton
28-076	Anilin, Naphthylamin
28-078	Grund-Farben und -Salze

Finlande

Libération partielle des importations

Le 13 juin 1955, le gouvernement finlandais a décidé que les marchandises figurant dans la liste ci-dessous bénéficieront dès le 1^{er} juillet 1955 du régime dit de l'octroi automatique des licences, ce qui équivaut à une libération partielle des importations finlandaises. Les licences seront dorénavant accordées dans le plus bref délai. Un système de dépôt est lié à cette nouvelle réglementation. Il prévoit que l'importateur finlandais doit verser sur un compte de la Banque de Finlande, à titre de dépôt, le 10% de la valeur Cif de la marchandise indiquée sur la demande de licence d'importation. Ce montant est restitué à l'importateur, sans intérêt, lorsque le permis d'importation a été entièrement utilisé ou lorsqu'il est périmé, mais au plus tôt trois mois après la délivrance du permis.

Le système de dépôt ne s'applique pas:

- aux licences d'importation indiquant une valeur Cif inférieure à 50 000 marks finlandais;
- aux licences d'importation concernant des marchandises importées à titre de cadeau;
- aux licences d'importation établies en une monnaie que la Banque de Finlande admet pour le paiement de la marchandise, sans fixer de limite lors de l'octroi de la licence;
- aux licences d'importation pour lesquelles les prescriptions en vigueur ne prévoient pas la perception d'un émolument.

L'octroi automatique des licences n'est pas valable pour les marchandises dont le paiement est effectué en dollars.

Liste des marchandises

pour lesquelles les licences d'importation sont octroyées automatiquement, dans la mesure où le paiement s'effectue en la monnaie prévue dans l'accord de paiement entre la Finlande et le pays d'origine de la marchandise.

Position des finnischen Zollltarifs	Warenbezeichnung
28-079	Gerbsäure
28-081	Aktive- und Knochenkohle
aus 28-090	Kunstharze für die Farbenindustrie
28-092	Käselab
aus 28-098/9	medizinische Erzeugnisse mit Beschränkungen, Rohstoffe für die Medizinallindustrie, zahnärztliche Erzeugnisse
28-142	Natriumbisulfat
29-001	Röntgenfilme
30-001/5	Gerbstoffe
30-006	Farbholzextrakte
30-007	Organische Farben
30-008	Russ
30-010/1	Schwer-Spat und Bariumsulfat
aus 30-014	Eisenoxyd
30-018	Bleimennige
30-019	Ultramarin
30-020	Mineralfarben
30-022	Metallfarben
aus 30-117	Litopon für die Industrie
aus 30-217	Titandioxyd
33-001	Kaseln
33-002	Blutalbumin
aus 33-008	Agar-Agar
34-004	schwarzes Schlesspulver
aus 34-006	Trinitrotoluol, Pentrit, Tetrit, Hexogen
35-001/18	Dünger
36-001/5	Häute
aus 37-212	Katgut
39-001/2	Gummi
39-005	Synthetischer Gummi
39-003	
aus 39-008	Krepp-Gummi
39-011	Gummifaden und -garn
39-014/6	Dichtungen
46-007	Wundseide
aus 46-014	Kunstseidengarn für die Herstellung von Cord-Geweben, synthetische Garne
47-001	Rohwolle, Rosshaar, Haare
47-003/7	
aus 47-002	Synthetische Kunstfaser, der Wolle ähnlich
48-001/2	Rohbaumwolle
aus 48-003	Baumwollabfälle
aus 48-004/6	Synthetische Kunstfaser, der Baumwolle ähnlich, Kunstseide- und synthetische Monofilamentfäden für die Textilindustrie
48-011/3	Baumwollgarn Nr.30, sowie dünnere Qualität und Kunstfaser, der Baumwolle ähnlich (jedoch nicht Nähgarn)
48-015/7	
48-019/21	
48-023/5	
48-027/9	Rleinenstoff
48-031/3	
48-048	Lein, Leinwand, Hanf, Jute, sowie andere Pflanzen-textilfäden, Kokosfaser
49-001/6	
49-020	Jutegarn für die Industrie
aus 49-017/9	Isolierband
aus 50-031	Dichtungen
aus 50-43	Schleifmaterial
58-006/10	Dichtungen, Bremsriemen und Koppelplatten
aus 58-019/21	Mikant
58-022	Magnetstiegel
59-104	Glaswaren zur Herstellung von Glüh- und Luxuslampen
aus 60-012	Spezialbarrenisen
60-029	Kiesel und Kieselmangan
aus 63-001	Mangan
63-002	Wolfram
63-003	Molybdän
63-004	Chromisen
63-005	andere Ferro-Legierungen
63-006	Abfall
63-007	
63-008	

Finlandia

Liberazione parziale delle importazioni

Il 13 giugno 1955, il Governo finlandese ha ordinato, con effetto a contare dal 1° luglio 1955, il cosiddetto rilascio automatico delle licenze per le merci menzionate qui appresso, ciò che equivale ad una liberazione parziale delle importazioni finlandesi. Le licenze devono essere rilasciate, d'ora in poi, entro un termine brevissimo. Questo nuovo disciplinamento è collegato ad un sistema di deposito, vale a dire, l'importatore finlandese deve versare su di un conto presso la Banca di Finlandia, rispettivamente depositare un ammontare pari al 10% del valore della merce Cif figurante sulla domanda di licenza d'importazione. Quest'ammontare sarà restituito, senza interessi, all'importatore quando il permesso d'importazione sarà stato completamente utilizzato o la sua validità sarà estinta, ma non prima di tre mesi dopo il rilascio del permesso. Il sistema di deposito non viene pertanto applicato nei seguenti casi:

- per licenze d'importazione il cui valore Cif è inferiore a 50 000 marchi finlandesi;
- per licenze d'importazione di merci importate sotto forma di regalo;
- per licenze d'importazione autorizzate in una valuta la cui ammissione per il pagamento della merce importata non è stata limitata dalla Banca di Finlandia al momento del rilascio della licenza;
- per licenze d'importazione non subordinate, secondo le prescrizioni in vigore, al pagamento di una tassa di licenza.

Il rilascio automatico delle licenze non vale per le merci il cui pagamento viene fatto in dollari.

Lista delle merci,

per le quali le licenze d'importazione vengono rilasciate automaticamente a contare dal 1° luglio 1955, in quanto il pagamento avvenga nella valuta prevista nell'accordo di pagamento fra la Finlandia e il rispettivo paese d'origine della merce.

Position des finnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung
63-009	Eisenkörner, Stahlsand und Stahlwolle
aus 63-012	Knüppel aus Eisen
aus 63-032	Stahl-Kupferdraht und Bimetall-Teile
aus 63-029/30	
63-549	Sperrgarn und -band für die Industrie sowie Kad-
63-649	mium-Kupferdraht
64-004/6	
63-033/44	
63-046	Eisen- und Stahlplatten, verzinkt, verzinkt usw.
aus 63-047/50	
aus 63-054	Bestandteile für Röhren, Röhrentelle, aus Schmied-
63-057/60	eisen oder Stahl
63-193	Magnetstücke
65-001/7	Nickel
66-001/9	Aluminium
67-001/7	Blei
aus 68-001/6	Zinn
aus 68-009	Zinkbecher für die Herstellung von Batterien
69-001/8	Zinn
70-001/2	Andere unedle Metalle
72-118	Kugellager sowie Rollager
72-119/20	Kessel-Stoffe
aus 73-006	Batterien für Hörapparate für Schwerhörige
73-021	Glühlampenfassungen
73-025	Röntgenapparate, Elektrokardiographen, Opera-
	tionsdiathermieapparate, Strahluntersuchungs-
	apparate, zahnärztliche Bohrmaschinen und Re-
	servetteile
aus 73-028	Apparate für Schwerhörige
73-043/6	Kohlen- und Graphitzerzeugnisse
77-018	Chirurgische und zahnärztliche Instrumente
aus 77-019	Prothesen und Zähne

156. 7. 7. 55.

Algérie — Taxe sur le chiffre d'affaires

Comme cela ressort de la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 193 du 20 août 1954 toute personne n'ayant pas d'établissement en France et y effectuant des opérations passibles des taxes sur le chiffre d'affaires est tenue de faire accréditer, auprès de l'administration chargée du recouvrement de ces taxes, un représentant domicilié en France qui s'engage à remplir les formalités auxquelles sont soumis les redevables et à payer cette taxe au lieu et place de ladite personne. D'autre part, pour être mis au bénéfice des dispositions ayant délimité le champ d'application des taxes sur le chiffre d'affaires et, le cas échéant, être libérés des obligations qui en découlent, les redevables rendant des services, effectuant des locations ou cédant des droits, qui sont utilisés ou exploités, soit hors de France, soit partie dans ce pays et partie hors de ce dernier doivent prouver que les services rendus, les objets loués ou les droits cédés ont bien été utilisés hors de France, en totalité ou en partie, et, le cas échéant, dans quelle proportion (décret N° 54-683 du 26 juin 1954).

A cet égard, il est signalé que le «Journal officiel de l'Algérie» du 3 juin a publié l'arrêté du 26 mai 1955 ayant pour effet d'étendre à l'Algérie l'application des dispositions françaises prérappelées, non sans les avoir adaptées il est vrai à la réglementation algérienne sur le chiffre d'affaires (taxe unique globale à la production — taxe unique globale sur les prestations de services). Demeurent expressément réservées les dispositions du «code algérien des taxes sur le chiffre d'affaires» (article 20), en vertu desquelles il convient de soumettre à la taxe unique globale à la production — indépendamment de l'imposition de l'affaire qui est réalisée par le vendeur algérien — la vente à un tiers en Algérie de marchandises achetées dans ce pays par une personne n'ayant pas d'établissement dans ce territoire et n'y résidant pas.

156. 7. 7. 55.

Schweizerisch-französische Handelsbeziehungen

Die Bundeskanzlei teilt mit: Wie bereits am 2. Juli mitgeteilt wurde, haben die am 3. Mai 1955 begonnenen schweizerisch-französischen Wirtschaftsverhandlungen zu keiner Einigung geführt. Obwohl die am 16. April 1955 den französischen Behörden übermittelten schweizerischen Begehren in der Folge auf das Minimum dessen reduziert wurden, was die schweizerische Verhandlungsdelegation der schweizerischen Exportwirtschaft gegenüber noch vertreten konnte, sind die zum Teil erst am 1. Juli eingetroffenen französischen Antworten so weit von den schweizerischen Bedürfnissen entfernt, dass sie keine Basis für einen neuen Vertrag bilden konnten. Nach eingehender Prüfung der Sachlage gelangte der Bundesrat zur Auffassung, dass die schweizerische Verhandlungsdelegation in ihrer Verständigungsbereitschaft bereits bis zur Grenze des zu verantwortenden Entgegenkommens gegangen ist. Dank der schweizerischen «Politik der offenen Tür» hat sich die Handelsbilanz im Laufe der letzten zwei Jahre in einem derartigen Ausmass zugunsten Frankreichs entwickelt (Verdreifachung des Exportüberschusses Frankreichs in den ersten 5 Monaten 1955 im Vergleich zu den ersten 5 Monaten 1953), dass die Schweiz eine bessere Berücksichtigung ihrer Exportinteressen erwarten darf. Die bisherige Liberalisierung Frankreichs ist für die schweizerische Exportstruktur extrem ungünstig, indem nur etwa ein Drittel der schweizerischen Ausführungsprodukte in Frankreich liberalisiert ist, währenddem mindestens zwei Drittel der schweizerischen Waren der Kontingentierung unterstehen.

Der vertragslose Zustand hat zur Folge, dass sowohl in Frankreich als auch in der Schweiz ab 1. Juli für bewilligungspflichtige Waren keine neuen Einfuhrmöglichkeiten bestehen. Nachdem die Verhandlungen bisher zu keinem Resultat führten, bleiben weitere Fühlungen dem diplomatischen Weg überlassen.

156. 7. 7. 55.

Relations commerciales franco-suisse

La chancellerie fédérale communique: Comme ce fut déjà publié le 2 juillet, les négociations commerciales qui ont débuté le 3 mai 1955 entre la Suisse et la France n'ont pas permis d'aboutir à une entente. Bien que les demandes suisses aient été soumises aux autorités françaises le 16 avril 1955 et qu'elles furent, par la suite, réduites au minimum compatible pour l'économie suisse d'exportation, les réponses françaises, qui nous sont en partie parvenues le 1^{er} juillet seulement, sont si éloignées des besoins suisses qu'elles ne peuvent servir de base à un nouveau traité. Après un examen approfondi de la situation, le Conseil fédéral a considéré que la délégation suisse a atteint la limite des concessions possibles. Au cours de ces deux dernières années, grâce à la politique suisse de la «porte ouverte», la balance commerciale a évolué d'une manière si favorable à la France (pour les cinq premiers mois de 1955 les excédents des exportations françaises en Suisse sont trois fois plus importants que ceux enregistrés pour la même période de 1953) que la Suisse s'estime en droit d'attendre, de la part de la France, une prise en considération plus équitable des intérêts de notre exportation. Les modalités de la libération française sont en effet extrêmement défavorables à nos exportations, puisqu'à peine un tiers de nos produits d'exportation en bénéficie, alors que deux tiers au moins des marchandises suisses sont soumis au régime du contingentement.

Cette absence de traité a pour conséquence que, dès le 1^{er} juillet, aussi bien en France qu'en Suisse, il n'est plus possible de délivrer de nouvelles licences pour l'importation de marchandises subordonnées à cette procédure. Les négociations n'ayant abouti à aucun résultat, des contacts sur le plan diplomatique restent réservés.

156. 7. 7. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern · Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46

Versicherern

Oensingen-Balsthal-Bahn

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 23. Juni 1955 beschlossen, für das Geschäftsjahr 1954 eine

Dividende von 4% = Fr. 20.- pro Aktie

auszurichten. Demgemäss wird der Coupon Nr. 20, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 14.- netto

sofort eingelöst bei sämtlichen Niederlassungen der Solothurner Kantonalbank.

Balsthal, den 1. Juli 1955.

Die Direktion.

Le Logement Simple

L'assemblée générale ordinaire sera tenue au bureau de la Société, rue du Midi 2, Lausanne, le mercredi 20 juillet 1955, à 17 heures.

Ordre du jour:

Approbation des comptes de l'exercice 1954 et élection du conseil.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance des projets de comptes et rapports au bureau de la Société.

Pierrefleur-Lausanne S.A.

L'assemblée générale ordinaire

sera tenue au bureau de la Société, rue du Midi 2, Lausanne, le mercredi 20 juillet 1955, à 17 heures 30.

Ordre du jour:

Approbation des comptes de l'exercice 1954 et élection du conseil.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance des projets de comptes et rapports au bureau de la Société.

Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

79. Generalversammlung

auf Samstag, den 9. Juli 1955, 18 Uhr, im das Hotel «Anker» in Rorschach eingeladen.

Verhandlungen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. August 1954.
2. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1954.
3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1954. Bericht der Kontrollstelle.
4. Ersatzwahl für ein Mitglied des Verwaltungsrates.
5. Wünsche und Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Versammlung sowie Geschäftsberichte können gegen Aufgabe der Aktiennummern bis zum 8. Juli 1955 bei der Direktion in Heiden bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr abgegeben.

Heiden, 27. Juni 1955.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: E. Grob;
der Direktor: Herm. Koller.



TRANSPORTS INTERNATIONAUX
vous recommande

L'AVION pour vos **DEPLACEMENTS** d'affaires,
il est

rapide, confortable, économique.

NOS AGENCES de voyages à **BIENNE** et à **BALE**
sont « **AGENTS-IATA** » et vous fourniront volon-
tiers tous renseignements et billets.

Schneller und besser mit Ditto!

Auf die hervorragende Leistung dieses
Direkt-Umdruckers können Sie sich verlassen:
er ist nicht der billigste (Modelle ab Fr. 1200.—),
dafür aber rasch und zuverlässig. Von jedem
kopierfähigen Original lassen sich Kleinauflagen
von wenigen Exemplaren bis einige hundert
Stück im Handumdrehen herstellen:
120 tadellose, punktgenaue Abzüge pro Minute.
Sie haben die Wahl zwischen elektrischem
oder Hand-Betrieb.

*Verlangen Sie den
neuen Ditto-Prospekt
oder eine unverbind-
liche Vorführung.*



DITTO

EMIL KOELLIKER AG

Büro-Organisation

ZÜRICH 1 Talacker 42
Telefon (051) 25 66 47

Société de l'Immeuble Sandoz-Travers S.A., Neuchâtel

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour
le mardi 19 juillet 1955, à 11 heures, dans l'immeuble de la Société, à Neuchâtel,
avec l'ordre du jour suivant:

1° Lecture des rapports du conseil d'administration et du contrôleur des
comptes. 2° Votation sur l'approbation des comptes et du bilan clos le 31 dé-
cembre 1954. 3° Décharge à donner au conseil d'administration. 4° Nomina-
tions statutaires. 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport
du contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 9 juillet 1955 à l'étude
de Messieurs Wavre, notaires, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 4 juillet 1955.

Le conseil d'administration.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

«Moniteur Belge» du 30 juin 1955, N° 181

Communiqué N° 140

La S.A. Faïencerie de Saint-Ghislain, à Saint-Ghislain, procédera du 1^{er} juillet au
31 octobre 1955 à l'échange de ses parts sociales existant au 6 octobre 1944, sans coupons
ni talon, contre des parts sociales ordinaires, coupons 30 et suivants attachés, dans la pro-
portion de 2 parts sociales anciennes pour 1 part sociale ordinaire.

Devra également être clôturé à la date du 31 octobre 1955, l'échange des actions de
capital de 250 francs et des parts de fondateur de cette société contre des parts sociales sans
désignation de valeur, opération décriée en 1921 et s'effectuant à raison d'une action de
capital pour deux parts sociales et de deux parts de fondateur pour une part sociale.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité la négociation des rompus est autorisée
jusqu'au 22 octobre 1955.

La S.A. Bleu d'outremer et Couleurs de Mont-Saint-Amand, à Mont-Saint-Amand
(Gand), procédera du 11 juillet au 31 décembre 1955 à l'unification de ses actions par voie
d'échange:

1° Titre pour titre, de ses actions de capital de 250 francs contre des actions de capital
sans désignation de valeur nominale, coupon 1 attaché;
2° de ses dixièmes de part de fondateur à raison de deux dixièmes contre sept actions de
capital sans désignation de valeur.

Le remboursement des obligations de 500 francs, 6%, émission 1930, devra également
être clôturé à la même date du 31 décembre 1955.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée
jusqu'au 27 décembre 1955.

La Société d'Electricité du Nord de la Belgique, 1, place du Trône, à Bruxelles, pro-
cédera du 1^{er} juillet au 30 septembre 1955 à l'échange, titre pour titre, de ses obligations
non amorties de 1000 francs, 6%, 1930, N° 20001 à 30000, coupon 52 au 15 octobre 1955
attaché, contre des obligations de mêmes caractéristiques, coupons 52 et suivants attachés.

Le remboursement des obligations amorties non effectivement encaissées devra être
clôturé à la même date du 30 septembre 1955.

Zwecks besserer Ausnutzung des Betriebes gesucht

Herbst- und Wintersaison-Artikel

Seit Jahrzehnten bestehendes Engrosunternehmen in Zürich mit
erstklassig organisiertem eigenen Büro-, Lager- und Lieferservice
sucht zwecks besserer Ausnutzung der Organisation Verbindung
mit Unternehmen, das speziell für Herbst- und Wintersaison
arbeitet, da letzterer Eigenbetrieb frühjahrs- und sommersaison-
mäßig bedingt ist. Eventuell finanzielle Beteiligung oder Über-
nahme eines Unternehmens möglich.

Offerten unter Chiffre A 12711 Z an Publicitas Zürich 1.

Montreux Hotel EDEN
50 R. des Bains - E. Bernhart

Impôt sur le chiffre d'affaires

(22^e édition de la
brochure)

Le prix de la bro-
chure est de Fr. 1.50
(port compris). Prière
d'effectuer les ver-
sements préalables
à notre compte de
chèques postaux
111 620, en notant
la commande au
verso du coupon qui
nous est destiné ou
de l'avis de vire-
ment. Afin d'éviter
des malentendus,
on voudra bien ne
pas confirmer la
commande séparé-
ment.

Feuille officielle
suisse du commerce,
Berne.



Wertpapiere Graphische Anstalt
FOTOGRAF. AG.
Seefeldstrasse 213 - Zürich 8 - Telefon 24 42 22
Gulichen, Rahmen, Untergründe für Aktien,
Obligationen, Checks, Garantie- und Gutscheine
nach neuesten Sicherheitsverfahren.
Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar.

Revolution im Archiv

Abieggeschachteln, Briefordner,
Lochen der Akten, umständliche
Ablage, zeitraubendes Suchen,
fliegende Blätter

alles überholt durch die
PLANAX-ABLAG

(Klebebindung)

Bei geringen Anschaffungskosten
erreichen Sie:

1. 50prozentige Raumeinsparung
2. 80prozentige Materialkosten-
einsparung

3. Ungeahnte Arbeitserleichterungen

Zudem besitzen Sie
eigene Buchbinderlei
eigene Blockfabrikation
Verlangen Sie bitte unverbindliche
Vorführung bei der

Planax-Organisation

Postfach 542 Aarau

Inscrieren im SAHB bringt Erfolg!

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG,
Buchdruckerei zur Frohschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 74 04

Meerfahrten

sind Erholung und Vergnügen
zugleich!

Hier einige Vorschläge:

30. Juli bis 6. August mit D «PACE»
Genève - Barcelona - Palma - Al-
gier - Ajaccio - Monte Carlo - Genève.
Preise ab Fr. 468.-

6. bis 15. August mit D «LANDRE»
Le Havre - Oslo - Sognefjord - Fär-
öerinseln - Reykjavik - Le Havre.
Ab Fr. 50 000.-

13. bis 21. August mit D «PACE»
Genève - Tanger - Cadix - (Sevilla) -
Palma - Barcelona - Genève. Ab
Fr. 533.-

27. August bis 16. September mit D
«CHUSAN»
Southampton - Neapel - Athen -
Beirut - Rhodos - Barcelona - Vigo -
Southampton. Ab £ 61.-

10. bis 23. September mit D «MARE-
CHAL JOFFRE»
Marseille - Alexandrien und zurück,
mit mehrtägigem Landausflug nach
Kairo und Oberägypten. Preise ab
Fr. 120 000.-, alles inbegriffen.

16. September bis 1. Oktober mit D
«PATRICIA»
Hamburg - Lissabon - Gibraltar -
Tanger - Casablanca - Tencriffa -
Las Palmas - Madra - Hamburg.
Ab Fr. 850.-

Programme und Platzreservierung
auch für viele andere Touren im
Reisebüro

DANZAS

Basel, Biel, Briz, Chiasso, Gent,
Lugano, St. Gallen, Schaffhausen,
Zürich.

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

«Moniteur belge» N° 167, del 16 giugno 1955

Comunicato N° 139

La «Caisse des Dépôts et Consignations», Coudenberg 26, a Bruxelles, procede attual-
mente:

alle operazioni seguenti concernenti le azioni di capitale della «S.A. liquidée Société
de Constructions de Fours à Coke, Simplex»:

1° pagamento di una prima ripartizione di Fr. 50.-;
2° pagamento di una seconda ripartizione di Fr. 50.-;

3° pagamento di una terza ripartizione di Fr. 12.50;

4° cambio di cinque azioni di capitale della società suddetta verso una quota di fondatore
della «S.A. Ingalls et Produits chimiques de la Meuse, a Tilleur.

Entro la stessa data deve essere parimenti terminato il cambio delle azioni di godimento
verso azioni di capitale «Fours à Coke, Simplex».

Per informazione, si comunica che le azioni di capitale, relativamente alle quali la
seconda ripartizione era stata incassata entro il 6 ottobre 1944, sono esenti dal censimento.

al rimborso con l'importo di 500 franchi, verso cessione dei titoli, delle obbligazioni
della «S.A. Les Grands Hôtels belges», a Bruxelles;

al rimborso con l'importo di 500 franchi, verso cessione dei titoli, delle obbligazioni
della «S.A. de Construction et des Ateliers de Willebroeck», a Bruxelles.

Queste operazioni, considerate conformi a quanto prescrive il decreto sopra indicato,
devono essere terminate entro il 30 agosto 1955.

al pagamento di Fr. 547.37, verso cessione dei titoli, alle azioni ammortizzate della
«S.A. Chemin de fer de Charleroi à la Frontière de France», liquidata;

al pagamento delle ripartizioni seguenti, verso cessione dei titoli, al buoni di cassa 7%,
di 500 franchi, della «S.A. liquidée Société belge de Tissage», a Renalx:

1° ripartizione: Fr. 100.-;

2° ripartizione: Fr. 117.50.

ai pagamenti seguenti, verso cessione dei titoli, alle obbligazioni di 500 franchi 6 ½ %
al portatore, cedola N° 21 attaccata, della «S.A. liquidée Société belge d'Appareillage élec-
trique et Industriel»:

1° Fr. 42.50 alle obbligazioni ammortizzate del 20 per cento;

2° Fr. 92.50 alle obbligazioni ammortizzate del 10 per cento;

3° Fr. 142.50 alle obbligazioni non ammortizzate.

Per informazione, si comunica che le obbligazioni di 500 franchi 6 ½ % al portatore,
che al 6 ottobre 1944 erano già ammortizzate del 10 o del 20 per cento, non sono sottoposte
al censimento.

Queste operazioni, considerate conformi a quanto prescrive il decreto sopra indicato,
devono essere terminate entro il 15 settembre 1955.

al rimborso del capitale nominale, verso cessione dei titoli, delle obbligazioni di 500
franchi della «S.A. liquidée Cie belge d'Assurances générales sur la Vie, les Fonds dotaux
et les Survivances»;

al pagamento di 300 franchi, verso cessione dei titoli, alle azioni di capitale, cedola
N° 14 attaccata, e alle azioni di dividendo, cedola N° 14 attaccata, della «S.A. liquidée
Laboratoires Jean Brendjens», a Bruxelles.

Queste operazioni, considerate conformi a quanto prescrive il decreto sopra indicato,
devono essere terminate entro il 30 settembre 1955.

La «Société foncière belgo-canadienne», place de Meir 23, ad Anversa, procederà, dal
16 luglio al 31 ottobre 1955, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni ordinarie,
cedola N° 44 e seguenti attaccate, verso azioni ordinarie nuove, cedola N° 44 e seguenti
attaccate.

Entro la stessa data del 31 ottobre 1955 devono essere terminati:

1° il rimborso delle azioni privilegiate;

2° il rimborso delle obbligazioni di 500 franchi, 5%, 1913.

La «Régie des Télégraphes et des Téléphones», rue de Palais 42, a Bruxelles, procederà,
dal 16 luglio al 15 dicembre 1955, al cambio delle sue obbligazioni, 3 ½ % 1943, tagli da
1000, 10 000, 25 000 e 50 000 franchi, cedole N° da 13 (al 10 giugno 1956) a 40 attaccate,
verso nuove obbligazioni dello stesso genere, cedole N° da 41 (al 10 giugno 1956) a 68 attac-
cate.

La «S.A. Union générale immobilière», rue Maréchal-Gérard 2, ad Anversa, procederà,
dal 16 giugno al 15 settembre 1955, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale
di 475 franchi.